

TRANSLATION & USE OF ENGLISH – KLUCZ 2022 / 46

Zadania nr 6 i 8 punktowane są **3-2-1-0**. Pozostałe zadania **2-1-0**.

Za **wyróżnienie** przyznajemy jeden punkt a drugi za bezbłędne przetłumaczenie reszty zdania (w tym przypadku można użyć kryterium negatywnego braku błędów – ale wymagając jednak poprawność; warto zwrócić uwagę na kwestie wskazane w drugiej części nagłówka). We fragmentach wyróżnionych chodzi o formę **najbardziej idiomatyczną i naturalną**. Zatem ocena oparta jest o kryterium **pozytywne** (forma najwłaściwsza), a nie **negatywne** (brak błędu). Proszę o zaznaczenie powodu nie zaliczenia punktu "za resztę zdania" – w przypadkach wątpliwości.

is not a woman; nie: belongs to

1. The new Mrs Johnson **is not a woman who** would be intimidated by being aggressively photographed /...../. She's never had /...../.

up-to-date/ updated/ not: actual have sth -ed

2. Statistics that are not completely **up-to-date** can blur the overall /.../ you have them removed from the /.../?

convenient; nie: comfortable Present Progressive buying

3. /.../ to explain to Granny that the /.../ to pay for parking is much more **convenient** for everyone, /...../ meters disappears. "Well, I'm not buying this", she replied.

articles: zero vs the

4. **All [0] animals** admitted to /.../ are routinely quarantined. /.../ is no need to adopt special procedures for **the** dogs that will be admitted after the new law comes /.../.

allow -ing vs allow DO to

5. The new /.../ **allows jailing** dissidents without trial for as long as twelve months. We may fear /.../ the near future.

childlike; not: childish; idiom **salt and pepper**

6. /.../ use of this tropical oil helped her retain /.../, almost **childlike** complexion /...../ with the first grey hair. "My father started going grey in his early twenties, so none of us had ever known him /.../ **and pepper**." she said smiling.

compared nie: comparing

7. Compared to Norway, Denmark is as flat as a pancake. Norway has mountains and big national parks and /.../ for hiking and skiing. Norwegians /.../ better than Danes to use nature all year around.

inversion after nor

[0] article accommodation

8. Getting the Coxes out of /.../ city bordered on the impossible. **Nor was it** /.../ **[0]** satisfying accommodation for a family of six. /.../ we somehow /.../.

sweatshirt nie: blouse ; **trainers** nie: adidas

9. /.../ all that was found in Greg's apartment were a stained **sweatshirt** and a pair of old **trainers** with holes at the toes, he may have been warned /.../ and fled with the diamonds.

villain/ bad guy; not: bad/ black/ character

10. Irrespective of their /...../ biographies, the movie does not show the twins as **villains/ bad guys**/. Neither does anything /.../ or acts cowardly/ in a cowardly manner.

plural noun

11. Compulsive /.../ is no laughing /.../ cleaning Grandpa's house after his /.../ was literally cluttered with **Sports Illustrateds** piled up on every bit of the

drugs, not: narcotics

Subjunctive there be

12. Heroin and cocaine are among the most addictive **drugs**. /.../ **there be** stricter international control of their production.

Future perf

causative have

13. /.../ is a serious matter, /.../, although the consequences will probably not be /.../ some **would /.../ us believe**, the problem /.../ the 2024 Congress we **will have discussed** it for three decades with no solution.

clause of purpose

14. /.../ to increase attendance at the banquet, we will be starting /.../ **those that need to can** still attend and get home /.../.

KLUCZ DO TESTU READING

1. C	6. A
2. A	7. C
3. D	8. D
4. B	9. A
5. D	10. B

VOCABULARY 2022

1. earplugs
2. overpowered
3. setback
4. mermaid
5. nonagenarian
6. holistic
7. quotient
8. getaway
9. hiccup
10. outlasted
11. completion
12. scaffolding
13. downcast
14. coordinates
15. immemorial
16. righteousness
17. reconsider
18. grinding
19. viable
20. plausibility
21. posterity
22. lethal
23. pincers
24. laden
25. challenged
26. cumbersome
27. itinerant
28. strangled
29. multiplicity
30. trampling

CZYTANIE i PISANIE - KLUCZ

Zliczamy liczbę błędów i luk. Sumę dla całego tekstu wpisujemy w prawym dolnym rogu pracy. Dla całego testu jest $(34+43+53=)$ 130 słów do wpisania. Przeliczenie liczby błędów na liczbę zdobytych punktów odbywa się po poprawieniu wszystkich prac i ustaleniu przelicznika błędów.

. [Przyjęto przelicznik 0.59, czyli np 12 błędów po przeliczeniu daje 7,1 co zaokrąglą się do 7 – czyli wynik jest 14 pktów; 36 błędów po zastosowaniu przelicznika to 21 błędów czyli wynik wynosi 9 pktów].

By early January 1963, when Elliot had prepared himself for a battle of wits he was determined to win, his adversary and earstwhile friend had lost his stomach for a dramatic personal confrontation.

The ex-station director arrived, unannounced, on 10 January. Elliot rang up Philby, not from the British Embassy, but from a private flat he rented. 'You owe me a drink,' said the unsuspecting Kim at their first encounter. 'I haven't had one since my birthday on New Year's Day.' His head was still swathed in a bandage, and he explained how, after celebrating not wisely but too well at an American party, he had fallen down and cracked his skull against a radiator in the bathroom at home. The wound had had to be stitched in hospital.

The preliminary pleasantries over, Elliot went to the attack brutally and without a shred of compunction. 'You took me in for years,' he said. 'Now I'll get the truth out of you even if I have to drag it out.' Philby was thunderstruck. He listened without a word to Elliot's unanswerable indictment, delivered in a suddenly calm, business-like manner, on the basis of the latest Soviet defector's detailed testimony. He seemed to be crushed by the weight of it, the sheer bulk of it, the fatal accuracy of it. The accuser kept reminding the accused of his unforgivable personal duplicity: 'I once looked up to you, Kim. My God, how I despise you now. I hope you have enough decency left to understand why.'

Having softened him up, Elliot started to interrogate Philby, forcing him step by step to describe how, when, and where he had been recruited, his espionage training and activities before the war, his work as a double agent for the KGB and SIS during the war and since. The cornered Philby did not try to deny his complicity with Burgess and others in the escape of Maclean; and he recounted his own fears after Burgess's unintended departure with Maclean that nothing could save him then from falling into the trap, except the over-caution and scrupulosity of his interrogators. The confused circumstances leading to his premature trial-by-newspaper in 1955, at the time of the Petrov disclosures, had let him off the hook again, admittedly with the support of people like Elliot who still trusted him implicitly. Nor did he contest in further sessions the charge of having worked since in double-harness for both sides, though with far less scope and effect than previously.

If Philby still hedged about his contacts and methods and targets, that was natural enough. The details could wait, important as they were for evaluating damage done. Elliot had at any rate succeeded in extracting the general confession he had come for. There and then he asked Philby to write it down and sign it. He could not offer a blank cheque; but he could say that this voluntary written statement might stand Kim in good stead, especially if he would now agree to take the next sensible step of returning to London and clearing matters up once and for all. Philby hedged again. He would like more time, he said, to think it over.